

申請人 / REQUERENTE / APPLICANT

姓名 Nome Name	性別 <input type="checkbox"/> 男 M Sexo Sex	<input type="checkbox"/> 女 F Sex		
父母姓名(父) Filiação (Pai) Name of parents (Father)				
(母) (Mãe) (Mother)				
出生日期 Data de nascimento Date of birth	(年) (Ano) (Year) /	(月) (Mês) (Month) /	(日) (Dia) (Day)	出生地點 Local de nascimento Place of birth
國籍(國家) Nacionalidade (País) Nationality (Country)				婚姻狀況 Estado civil Marital status
職業 Profissão Occupation	聯絡電話 Telefone Telephone	澳門手提電話 Telemóvel em Macao Mobile in Macao		
原居地地址 Endereço no local de origem Address in place of origin				
在澳聯絡地址 Endereço de contacto em Macao Contact address in Macao				
旅行證件類別 Tipo de documento de viagem Type of travel document				編號 N.º No.
簽發地點 Local de emissão Place of issue	簽發日期 Data de emissão Date of issue	(年) (Ano) (Year) /	(月) (Mês) (Month) /	(日) (Dia) (Day)
	有效期至 Válido até Valid until	(年) (Ano) (Year) /	(月) (Mês) (Month) /	(日) (Dia) (Day)

根據第 38 / 2021 號行政法規規定，謹向行政長官閣下申請逗留特別許可：  
Nos termos do Regulamento Administrativo n.º 38/2021, vem requerer ao Exm.º Sr. Chefe do Executivo a autorização especial de permanência:  
According to Administrative Regulation No. 38/2021, this application is made to the Honourable Chief Executive for Special Authorization to Stay:

\_\_\_\_ 天 / Dias / Days     至 / Até / Until \_\_\_\_ (年) / (Ano) / (Year) \_\_\_\_ (月) / (Mês) / (month) \_\_\_\_ (日) / (Dia) / (Day)

申請 / Pedido / Application

續期 / Renovação / Renewal

逗留特別許可的目的/ Finalidade da autorização especial de permanência / Purpose of Special Authorization to Stay

<input type="checkbox"/> 在中華人民共和國中央人民政府官方代表機構或中華人民共和國公共企業及公共資本企業擔任職務的工作人員 Prestação de serviço como funcionários das representações oficiais do Governo Popular Central e das empresas públicas e de capitais públicos, da República Popular da China To provide services as staffs of official representations of the Central People's Government or of public enterprises and public capital enterprises, of the People's Republic of China	實體 Entidade Entity	職級 Categoria Post	任期至 Comissão de serviço até Term of service until	(年) (Ano) (Year) /	(月) (Mês) (Month) /	(日) (Dia) (Day)
<input type="checkbox"/> 在與國家或其他國家或地區的公共實體的合作活動範圍內，向澳門特別行政區的公共實體提供服務 Prestação de serviço a entidades públicas da RAEM, no âmbito de acções de cooperação com entidades públicas nacionais ou de outros países ou regiões To provide services to a public entity of the Macao SAR within the scope of activities collaborated with national public entities or those of other countries or regions	提供服務的實體 Entidade a qual irá prestar serviço Entity to which services are provided	提供服務的期間由 Prestação de serviço de Services to be provided from	至 to	(年) (Ano) (Year) /	(月) (Mês) (Month) /	(日) (Dia) (Day)
<input type="checkbox"/> 在國際或區際組織代表團，又或在委員會及政府間或區際的其他合作實體代表其他國家或地區在澳門特別行政區履行職務 Exercício de funções na RAEM como representantes de outros países ou regiões em delegações de organizações internacionais ou inter-regionais ou em comissões, conselhos ou outros tipos de entidades de cooperação intergovernamental ou inter-regional To perform duties in the Macao SAR as a representative of any other country or region in a delegation of an international or interregional organization or in an intergovernmental or interregional commission or any other cooperative entity	履職實體 Entidade na qual irá exercer funções Entity in which duties are performed	履職期間由 Exercício de funções de Duties to be performed from	至 to	(年) (Ano) (Year) /	(月) (Mês) (Month) /	(日) (Dia) (Day)

**就讀高等教育課程 / Frequência do curso de ensino superior / To take higher education courses**

高等院校名稱  
Denominação do Estabelecimento  
de Ensino Superior  
Name of higher institute

修讀課程  
Curso  
Course

課程開始日期  
Data de início do curso  
Starting date of course

(年) / (月) / (日)  
(Ano) / (Mês) / (Dia)  
(Year) / (Month) / (Day)

課程完成日期  
Data de conclusão do curso  
Completion date of course

(年) / (月) / (日)  
(Ano) / (Mês) / (Dia)  
(Year) / (Month) / (Day)

**履行仲裁員職務 / Exercício de funções de árbitro / To perform duties of an arbitrator**

履職地點  
Local de exercício de funções  
Place where duties are performed

履職期間由  
Exercício de funções de  
Duties to be performed from

至  
A  
to

(年) / (月) / (日) (Ano) / (Mês) / (Dia)  
(Year) / (Month) / (Day)

**以自僱形式按小販准照的規定，從事鮮花、水果或新鮮蔬菜的傳統貿易活動**

**Exercício, por conta própria, de actividades de comércio tradicional de flores, frutas ou vegetais frescos, conforme especificado na licença de vendilhão**

**To be engaged in traditional trading activities of fresh flowers, fruits or fresh vegetables on self-employed basis according to the hawker licence regulations**

從事的貿易活動  
Actividades de comércio tradicional  
Trading activities to be engaged in

准照編號  
N.º de licença  
Licence No.

有效期至  
Válido até  
Valid until

(年) / (月) / (日) (Ano) / (Mês) / (Dia)  
(Year) / (Month) / (Day)

**家庭團聚的逗留特別許可 / Autorização especial para agrupamento familiar / Special authorization for family reunion**

**屬澳門居民的家團成員 / Agrupamento familiar do residente de Macau / Reuniting kindred of a Macao resident**

澳門居民的身份資料 / Identificação do residente de Macau / Identification of Macao resident

姓名  
Nome  
Name

《澳門居民身份證》編號  
BIRM n.º  
Macao Resident Identity Card No.

有效期至  
Válido até  
Valid until

(年) / (月) / (日) (Ano) / (Mês) / (Dia)  
(Year) / (Month) / (Day)

**屬《特別逗留證》持有人的家團成員 / Agrupamento familiar do portador de Título Especial de Permanência / Reuniting kindred of a Special Stay Permit holder**

《特別逗留證》持有人的身份資料 / Identificação do Portador de TEP / Identification of Special Stay Permit holders

姓名  
Nome  
Name

《特別逗留證》編號  
TEP n.º  
Special Stay Permit No.

有效期至  
Válido até  
Valid until

(年) / (月) / (日) (Ano) / (Mês) / (Dia)  
(Year) / (Month) / (Day)

**屬外地僱員的家團成員 / Agrupamento familiar do trabalhador não residente / Reuniting kindred of a non-resident worker**

外地僱員的身份資料 / Identificação do TNR / Identification of non-resident worker

姓名  
Nome  
Name

《外地僱員身份認別證》編號  
TITNR n.º  
Non-resident Worker's ID Card No.

有效期至  
Válido até  
Valid until

(年) / (月) / (日) (Ano) / (Mês) / (Dia)  
(Year) / (Month) / (Day)

**其他 / Outros / Others**

本申請是由：  
Este pedido foi feito por:  本人作出；  代理人 (姓名: \_\_\_\_\_) 作出，  
This application is made by: Me; A representative (Name: \_\_\_\_\_),

詳細資料載於所附授權書內。  
cujos detalhes constam da procuração em anexo.  
whose personal information can be found in the attached letter of authorization.

本人選擇 (任選其一) Escolho (uma opção)  中文  葡文 作為通知申請結果的語言。  
I choose (one of the options) Chinese Portuguese as the notification language of application result.

**填表須知 / Nota / Note**

本人已知悉，根據第 16/2021 號法律第六十六條第一款規定，申請簽證、入境及逗留許可、在澳門特別行政區的居留許可及其續期和延期，等同利害關係人同意治安警察局處理其個人資料，包括生物識別資料。

Tomei conhecimento de que, nos termos do n.º 1 do artigo 66.º da Lei n.º 16/2021, o pedido de visto, de autorização de entrada e permanência e de autorização de residência na RAEM, bem como das respectivas renovações e prorrogações, equivale ao consentimento do interessado para que o CPSP proceda ao tratamento dos seus dados pessoais, incluindo os dados relativos a elementos biométricos.

I understand that according to Term 1, Article 66 of Law No. 16/2021, to apply for a visa, Authorization to Enter and Stay, Macao SAR Residence Authorization, Renewal or Extension of Residence Authorization means the interested person consents to have his or her personal information, which includes his or her biodata, treated by the Public Security Police Force.

日期  
Data  
Date \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
(年/Ano/Year) (月/Mês/Month) (日/Dia/Day)

申請人或代理人簽署  
Assinatura do Requerente ou Representante  
Signature of Applicant or Representative  
(倘申請人未滿十八歲，須由父/母/法定代理人簽署)  
(Se o requerente for menor, deve ser assinado por pai/ mãe/ representante legal)  
(To be signed by a parent or legal representative if the applicant is under 18)

**治安警察局內部使用欄 / Reservado ao CPSP / For PSP Use Only**

茲證明有關的簽署是在本人面前作出。  
Este documento foi assinado na minha presença.  是  否  
I certify that this document is signed in my presence. Yes No

人員編號及簡簽 / N.º e rubrica do funcionário / Staff no. and initials